



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel.**

Campagne 2013

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES

SESSION 2013

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

JAPONAIS

Durée : 1h30
Coefficient : 1,5

L'usage d'un dictionnaire est interdit.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 5 pages, numérotées de 1/5 à 5/5.

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES	Session 2013
JAPONAIS	VPCLVA:JAP
	Page : 1/5

TEXTE

中央タクシー花見ツアー 桜開花₁後に実施₂日決定

中央タクシー（長野市）は今年の春、ジャンボタクシー₃を使うツアーで、桜が咲きはじめてから実施日を決める花見ツアーをはじめておこなうことを決めた。去年の春までは、開花予想₄を参考にして₅、あらかじめ₆日程を決めて参加者を募集していたが、実施日には花が散っていたツアーもあった。時間にゆとりのある高齢者をターゲットに、「花の盛り₇を楽しめるツアー」としてアピールする。

今年の春は、伊那市高遠城址公園など県内のほか、新潟や岐阜、山梨各県の桜の名所を訪ねる日帰りツアー10種類を企画する。桜の開花前に予約を受け付け、目的地の桜が咲きはじめてから、参加者に日程を知らせる。ツアーは5人以上集まると実施する。料金は大人1人6800円～1万4800円。

中央タクシー社は2011年7月から、あらかじめ日程を決めて、ジャンボタクシーで各地をまわる旅行プランの販売を開始した。自宅への送迎₈や、少人数でないと入れない店での食事が可能で、トイレ休憩しやすいことなども特色で、70～80代のに参加者が多い。

今春のツアーは、花見を堪能できる₉ようにした。中央タクシー社の社長は「少人数のツアーだからできる企画で利用客を引きつけていきたい」としている。

信濃毎日新聞 2013年2月6日

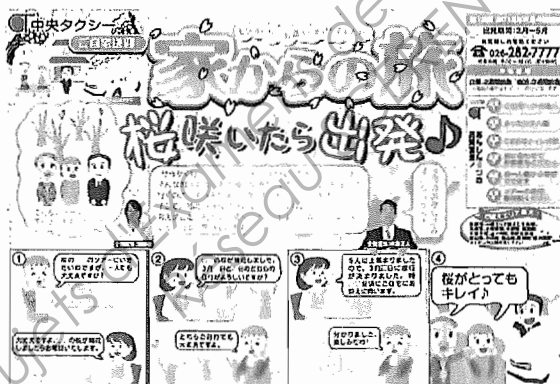
BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES	Session 2013
JAPONAIS	VPCLVA:JAP
	Page : 2/5

Vocabulaire

1. 開花 花が開くこと
2. 実施 réalisation
3. ジャンボタクシー 9人乗りの大きなタクシー
4. 予想 prévision
5. 参考にする se référer à
6. あらかじめ à l'avance
7. 盛り la pleine saison
8. 送迎する venir chercher puis raccompagner
9. 堪能する profiter de, apprécier pleinement

DOCUMENT :

Publicité de la société Chûô Taxis



Extraits du document

ちゅうおう
中央タクシー
ご自宅送迎

しゅっぱつきげん
出発期限：2月～5月
☎ 026-282-XXXX

家からの旅

さくらさ
桜咲いたら出発 ♪

「せっかく行ったのに・・・桜が咲いていなかった・・・」
そんなお声を昨年お客様からいただきました。せっかくお花見に
行くのに、もうそんな思いをしていただきたくない！

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES	Session 2013
JAPONAIS	VPCLVA:JAP
	Page : 3/5

考えました。初めての試^{こころ}み₁ではありますが、きっと楽しんでいただけると思っています。

Au milieu à droite

あんしん^{ひんしつせんげん}6つの品質宣言₂

- ご自宅へのお迎え
- ゆったり₃少人数
- こまめな₄トイレ休憩
- 旅にあわせてお食事もこだわり₅
- お一人様から参加できます
- ツアーの貸^{かしまり}切、ご相談ください

<p>① Cliente : 桜の〇〇ツアーにいきたいのですが、一人でも大丈夫ですか？</p> <p>Chuo Taxis : 大丈夫ですよ。〇〇の桜が開花しましたらお電話いたします。</p>	<p>② Chuo Taxis : 〇〇の桜が開花しました。3月〇日と△日のどちらの日付がよろしいですか？</p> <p>Cliente : どちらの日付でも大丈夫ですよ。</p>	<p>③ Chuo Taxis : 5人以上集まりましたので、3月〇日に決まりました。〇時〇〇分頃にご自宅にお迎えに伺います。</p> <p>Cliente : 分かりました。楽しみだわ！</p>	<p>④ Clients : 桜がとってもキレイ♪</p>
--	--	--	---------------------------------------

Vocabulaire

- | | |
|---------|---------------------------|
| 1. 試み | essai |
| 2. 宣言 | déclaration |
| 3. ゆったり | confortablement |
| 4. こまめ | fréquent |
| 5. こだわり | attachement, soin porté à |

TRAVAIL À FAIRE

EXPRESSION EN JAPONAIS

(Environ 300 signes)

Vous travaillez à l'office du tourisme du département de Nagano (長野県観光協会).

Vous avez reçu une lettre de Madame Kobayashi Atsuko (小林敦子) qui a 82 ans. Malgré son âge avancé et des problèmes de genoux, elle souhaite vivement participer à un voyage d'une journée de Hanami (excursion pour apprécier la beauté des fleurs de cerisiers). Elle a déjà participé l'année dernière à une excursion en car mais il faisait trop froid et les cerisiers n'étaient pas en fleurs.

Cette année, elle souhaite vivement voir de beaux cerisiers. Elle écrit aussi qu'elle n'a pas de possibilité d'être accompagnée. Elle vous demande donc de la conseiller.

Vous pensez que les excursions proposées par la société des Taxis Chuo conviennent parfaitement à Madame Kobayashi.

Vous allez rédiger une lettre à Madame Kobayashi. Vous justifierez dans votre lettre votre choix avec l'aide du texte et du document.

N'oubliez pas d'utiliser les formules d'usage et les salutations de la lettre.